

MEMO



● 川口市欢迎您（前言）

川口市有 60 万以上的居民，其中每 16 人中就有 1 名外籍人士。

虽然大家来日的理由各种各样，但大家都在为理解和融入日本的生活而努力，并且过着快乐的生活。对于初到日本、川口的您，也许会因为一些繁琐的制度和规定烦恼，请与当地的日本人互帮互助，并理解尊重各自的文化，健康快乐地度过每一天。

此外，为了川口市的多元文化共生，请充分发挥您的力量吧。

1 生活习俗和文明举止

(1) 垃圾的投放方法

关于垃圾的投放方法，由于居住的地区和建筑物的不同，垃圾的投放方法也复杂难懂。然而通过对垃圾的彻底分类，可使其转化为新的资源，为人类和地球创造良好的环境。请遵守规定投放垃圾。

家庭垃圾（家庭生活中产生的垃圾）

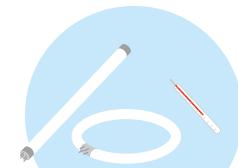
投放家庭垃圾的场所有“普通垃圾站”和“资源物品垃圾站”两种。请在指定日期的上午 8:30 前投放。不遵守规定的情况垃圾将不被收取。垃圾站的具体地点，请向附近居民或市役所咨询。

可以投放在“普通垃圾站”的垃圾

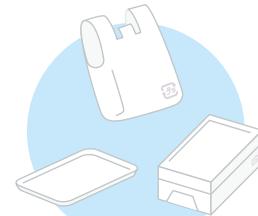
- 普通垃圾（厨余垃圾、照片、书包、毛绒玩具等）每星期 2 次（各地区收集日不同）
- 有害垃圾（荧光灯等）每星期 2 次（各地区收集日不同）
- 塑料容器包装（有塑料  标记的）每星期 1 次（每星期三）



普通垃圾



有害垃圾



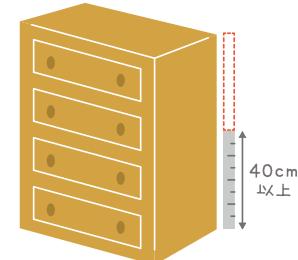
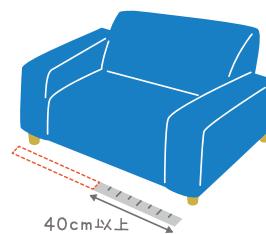
塑料容器包装

可以投放在“资源物品垃圾站”的垃圾 每月 2 次（各地区收集日不同）

- 玻璃瓶（酒、饮料、调味料等的容器）
- 饮料罐（有铝、铁制  标记的，果汁、酒等的饮料罐）
- 塑料瓶（有 P E T  标记的饮料、酒等的塑料瓶）
- 纤维类（旧衣服、毛毯等）
- 金属类（罐头罐、喷雾罐、平底锅等）
- 纸类（报纸、杂志、废纸、瓦楞纸、纸盒、纸制容器包装）

“其他”的垃圾

- 干电池
- 大型垃圾（有一边边长超过 40cm 的垃圾）
- 属于家用电器回收利用法的对象
(电视、冰箱、冰柜、洗衣机、空调、衣物烘干机)



川口市垃圾的分类方法和垃圾的收集日的检索



专栏 1

从业人员的便当容器或烟头等，无论其数量或种类，这些来自商店、工厂、办公室、饮食店等家庭生活以外产生的垃圾全部被称为“事业垃圾”，绝不可以投放在“普通垃圾站”。如果投放错误，将会被处以 5 年以下徒刑，或 1 千万日元以下的罚款，或同时处以两种处罚，请注意。

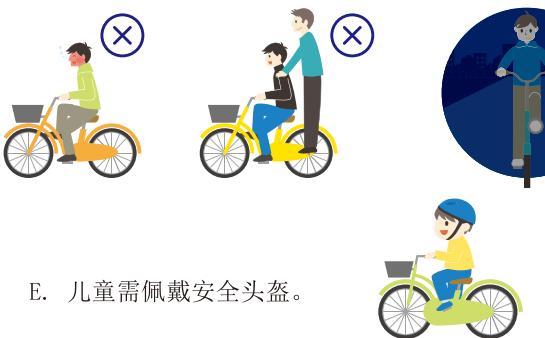
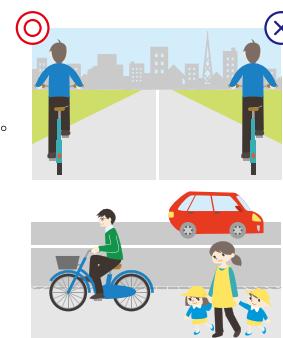
(2) 交通规则、文明举止

① 行人、自行车

- 原则上步行者走右侧、机动车走左侧。
- 使用人行横道、过街天桥等，在安全的地点过马路。
- 在铁路道口，必须一度停止前进，确认左右没有过往车辆。当警报器响起时，或栏木机栏杆开始落下时，绝对不要进入铁道。如果在过铁道口时警报器响起，请立刻走出铁道口。

· 自行车的 5 个规则

- A. 原则上请在机动车道上行驶。步行道属于例外。
- B. 在机动车道的左侧行驶。
- C. 在步行道行人优先，自行车要靠近机动车道一侧缓慢行驶。
- D. 要遵守交通安全规则。
 - 请勿酒后骑乘。
 - 请勿骑车带人或并行。
 - 天黑时要开启车灯。
 - 要遵守交通信号灯。
 - 在十字路口要暂时停车，确认安全。



E. 儿童需佩戴安全头盔。



※在埼玉县内骑车的人、根据条例规定、有义务加入自行车损害保险等。

<http://www.pref.saitama.lg.jp/a0311/jitensya/jitensyajyourei.html> （仅限日语）

② 公共汽车、电车等

川口市的公共汽车、电车等公共交通非常发达，大多数人上班上学都利用。为了能让每个人都可以舒适地利用，请注意以下礼节。

· 请遵守秩序

上下车的时候请排队，前方已经有人在等候时，请勿插队。

· 请不要吸烟

公共汽车站附近、电车站或车厢内禁止吸烟。因为有讨厌二手烟的人，请在指定场所吸烟。

· 请不要打电话

在车厢内打电话会给周围乘客带来困扰，请在下车后使用通话功能。

· 请不要使用大音量听音乐

音乐可以让人心情愉悦，但是有时候对于周围的乘客来说却是噪音。您在享受音乐时，为了喜好安静的人，请使用耳机，并注意不要发生外露。



③ 机动车、摩托车等

在日本驾驶机动车或摩托车等时，需要持日本的驾驶执照。因此，必须考取日本的驾驶执照，或通过审查将外国的驾驶执照换成日本的驾驶执照。当然也有例外，详细情况请与“埼玉县警察驾驶执照中心 P51”联系。

机动车或摩托车等，既是非常方便的交通工具、同时也是非常危险，甚至可以轻易地夺取人生命的交通工具。在驾驶机动车或摩托车时，请牢记安全第一，遵守规则，文明出行。

(3) 生活中的文明举止

① 邻里间的相互交流

日本人重视当地居民间的联系，注重邻里间的交流。此外，发生灾害等紧急情况时，互相帮助是必不可少的。请您从日常生活中的寒暄开始，与邻居交流沟通建立互相尊重的信赖关系。

② 注意噪音

由于日本的住宅间距近，大的声响会干扰邻居的生活。请不要大声喧哗、制造大声音，用大音量看电视或听音乐等。特别是从晚上9点到早晨7点之间，要保持安静。请注意与周围居民的谦让和团结。



专栏 2



如何判断大音量？大声响？

每个人对噪音的感知程度各异。很难明确地对音量标准做出规定。但是与自己祖国相比，日本是不是很安静呢（特别是夜间）？日本的文化尊重“静”，所以也请大家能够入乡随俗融入日本的文化。

③ 请重视共用空间

请勿在居民楼的走廊或台阶等地放置物品。发生地震或火灾等灾害时，放置的物品会影响避难。请注意。



④ 不要聚集

请勿在便利店或公园等地长时间聚集、闲坐、聒噪。此类行为会给想正常使用便利店或公园的人带来困扰，请停止此类行为。

⑤ 请保持街道的清洁

请勿随便扔垃圾。川口市的干净整洁需要大家爱护。

(4) 町会、自治会

町会、自治会是以创建舒适的居住社区为目标，为保障安全的生活环境和提高居民福祉而开展多种多样活动的自主性团体。

比如说町会、自治会开展这样的活动

- 为了安全、安心的《防灾、防犯、交通安全活动》
- 为了保持街道清洁的《环境美化活动》
- 提供生活资讯的《广报宣传活动》
- 为了健康快乐生活的《文化、体育、教育活动》
- 为了互帮互助的《福祉活动》

加入町会、自治会需要交纳会费。希望大家能理解活动的宗旨，积极加入町会、自治会。这样不仅可以了解日本的习惯和社区的详细情况、还可以拉近与附近居民的距离。

请向町会长、自治会长、或班长、组长申请办理加入的手续。不知道自己属于哪个町会、自治会时，请向市役所咨询。



专栏 3

我住在公寓、集体住宅···？

即使居住在公寓或集体住宅也可以加入町会、自治会。此外，有些公寓设有“公寓管理组合”，是与町会、自治会同样性质的组织，全体居住者都有义务加入。由于公寓、集体住宅的情况各自不同，请向市役所或签订租赁契约的公司咨询。

(5) 预防灾害、预防犯罪

① 预防灾害

日本是一个自然灾害频繁，特别是经常发生地震的国家。为了无论什么时候发生地震，都能够冷静面对，我们要掌握好防灾知识。

“准备1” 防止地震时家具倒塌，将家具固定在墙壁上。

“准备2” 预先准备非常时期的携带品、储备品。

“准备3” 预先确认附近的避难所或避难地点。

“准备4” 预先与家人商量好发生灾害时，应该如何行动。



如果发生地震了，

- 为确保人身安全 (DROP (首先俯身) → COVER (保护头部) → HOLD ON (不随便走动))
- 确认煤气、电源是否已关闭
- 确保逃生路线
- 家人的安全
- 切断电闸

※想保护家人等重要的人，首先要确保自身的安全（自助）。在确保自身安全后，不仅是家人，还请与周围居民互相帮助（共助）。

② 预防犯罪

A. 警惕自行车被盗

除了在停车场或路边，自己家用地内也有自行车被盗窃的情况发生。即使锁了原配锁也会被盗。请装配 2 个以上的车锁。

B. 警惕车内财物被盗

放置在车内的行李或钱包等有被盗窃的情况发生。

- 离开时必须锁车
- 车内不要放置贵重物品
- 把车停在设有防犯设施的停车场
- 活用防盗报警装置

③ 警惕儿童受到侵害

在公园或道路上，有儿童被陌生人搭讪，纠缠的情况发生。

- 不要跟陌生人走
- 不要单独行动
- 害怕的时候大声求助
- 外出时告诉家人



④ 警惕抢劫（盗窃）

有以步行者或骑自行车的人为抢劫对象的行为发生。

- 在与车辆通行方向相反一侧持包
- 自行车车筐使用遮盖物
- 贵重物品随身携带
- 对周围提高警惕



⑤ 警惕女性受到侵害

有以深夜独自一人回家的女性为目标的流氓骚扰行为发生。

- 选择明亮的行人多的道路
- 随身携带防犯安全蜂鸣器
- 在回家的路上一边听音乐、一边玩手机非常危险，请停止此类行为。



(6) 医疗

- 生病或受伤的时候，与会日语的人一起去医院可以顺利地就诊。
- 如果不加入健康保险，会发生收取高额诊疗费的情况，请务必加入国民健康保险、社会保险等。
- 急救情况（由于交通事故所造成的重伤或意志不清等）、请拨打 119 报警。24 小时免费受理。

(7) 口译、笔译

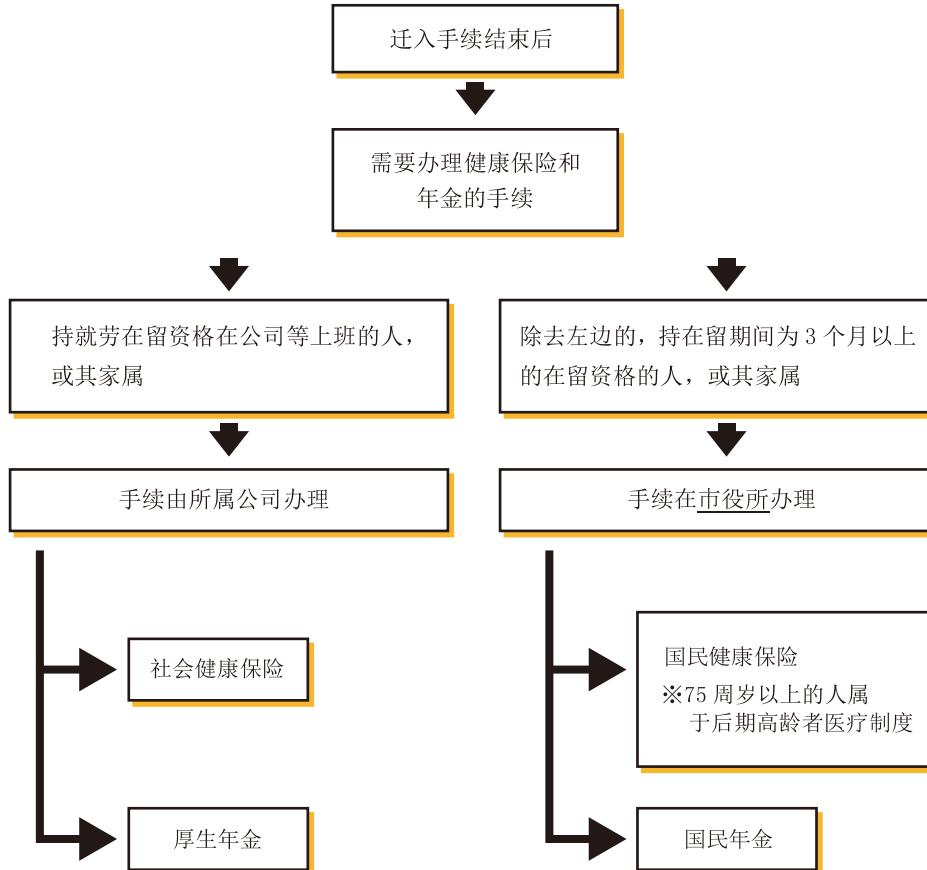
川口市役所，不受理来自个人委托的口译、笔译工作。

在办理行政手续或去医院就诊等时发生需要口译的情况，在办理在留资格更新时所需的资料发生需要笔译等的情况时，请找会日语的家人或朋友，或委托私营翻译公司等帮忙。

此外，根据实际情况可以委托外国人综合相谈中心埼玉（P51），欢迎咨询。

2 市役所的手续

● 迁入时需要办理的手续



(1) 居民登录

中长期在留者（※持有在留卡的人）必须办理居民登录手续。请在迁入川口市当日起14天以内办理手续。此外，在迁出川口市时，必须事先办理转出手续。



专栏 4

在留卡是证明大家身份的重要的证件。请随身携带。关于在留卡、请向东京出入国在留管理局咨询（P51）。

(2) 个人编号制度

个人编号制度被应用于税务、社会保障、防御灾害3个领域。居住在日本的全员都被赋予一个由12位数字组成的号码。

初到日本等人士，在办理新的居民登记手续后，个人编号通知书将被邮寄到住民票上所登记的住址去。按照个人编号通知书的内容申请个人编号卡。除了要向工作单位、打工的地方提交个人编号，在搬家的时候也需要办理个人编号卡的住址变更手续。

个人编号卡是非常重要的证件，请妥善保管以防丢失或被盗。

※根据有关法规，于2020年5月25日废除了个人编号通知卡。



专栏 5

什么是个人编号制度？

是在社会保障、税务、防御灾害的领域中，为提高居民的便利性，实现公平公正的社会而制定的制度。

(3) 税金

居住在日本的人，与国籍无关，所有的人都有纳税义务。

税金的种类多种多样，大家所缴纳的税金被用于以教育、福祉、医疗为首的文化、环境、产业等各个行政服务领域。请认真履行纳税义务。



专栏 6

更新在留资格时，需要纳税证明书。为对应突发情况发生，平时就要加强纳税观念不要忘记缴纳税金。

(4) 年金

年金是以老年后生活为首，还包括因事故或疾病等引起身体残疾后的生，和一家主要劳动力死亡后其他家人的生活由大家一起来相互支撑的社会保险制度。在日本居住的满 20 周岁且未满 60 周岁的所有人都有义务加入年金制度。

“国民年金” 个体营业者或无业人员等

“厚生年金” 持就劳在留资格在公司等上班的人，或是其配偶者

此外，即使回国了，如果满足一定条件的话，可以返还迄今为止所缴纳的年金的一部分，具体情况请向日本年金机构浦和年金事务所（P51）咨询。

(5) 健康保险

健康保险制度以大家缴纳的税金为基础，目的是减轻生病或受伤时个人所负担的医疗费，让大家可以放心地接受治疗。并非“自己不生病就不需要”，此制度不仅是为了自身，还是为了让更多的人可以相互支撑而构建的。请认真履行纳税的义务。

“国民健康保险” 以下的人除外，且在留期间超过 3 个月的人（未满 75 周岁）

“单位的健康保险” 持就劳在留资格在公司等上班的人，或其家属

(6) 结婚、生子

结婚时，提交婚姻登记表，便可成为夫妻。

此外，如果怀孕了需要提交妊娠登记表、领取母子健康手册。母子健康手册是用来记录儿童预防接种和健康检查结果的，请妥善使用。

孩子在日本出生后，请在 14 天以内（包含出生日）向市役所提交出生证明。（生后 30 天以内，请务必前往本国大使馆和东京出入国在留管理局办理相关手续。）



(7) 育儿

① 医疗费

“儿童医疗费支给制度”是为了方便儿童接受必要的医疗服务，而支给部分医疗费用的制度。利用此制度时，需要预先办理资格登录手续。出生、迁入时，请在 15 天以内办理相关手续。

② 婴幼儿健康检查

婴幼儿健康检查是关注孩子茁壮成长和各发育阶段的重要健康检查。就诊通知将寄往各个家庭，请不要忘记就诊。此外，作为“孕产妇、新生儿访问指导”的一个环节，保健师或助产士将拜访所有新生儿的家庭。若对育儿感到困惑，请当面咨询。

③ 予防接种

在川口市，以预防感染、预防发病、减轻症状，防止病症蔓延等为目的，实施定期预防接种。接种对象将收到信件通知，请务必确认内容。



专栏 7

致迁入川口市的各位居民……

迁入时已经到了接种期的接种项目，将不邮寄予防接种通知，请与市役所联系。

④ 保育所

由于工作等理由，家长不能在家里看护孩子时，保育所可代替家长看护。希望送孩子去保育所的话，需要办理手续和接受审查。详细情况请向市役所咨询。

⑤ 中小学校

在日本，满 6 周岁到 15 周岁的儿童需要接受小学 6 年，中学 3 年的义务教育。

在川口，每年 1 月下旬邮寄入学通知书，给将在新年度准备入学的儿童家庭。如果没收到，请向市役所咨询。



专栏 8

致即将转入川口市内的中小学校的各位……

预先与要转入的学校取得联系后，填写必要的资料并自行提交给校方。详细情况请与市役所联系。

3 外国人相谈窗口

用日语和外语提供川口市的信息，简易的生活相谈，及日语教室的介绍。

- (1) 地点：川口市民活动支援中心（川口 1-1-1 Cupo・La 本馆栋 M4 层）
对应语言：日语、英语、汉语、韩国语、越南语、尼泊尔语、印度尼西亚语、
他加禄语、泰语、葡萄牙语、西班牙语、高棉族语、缅甸语
工作时间：星期二～星期六 9:00～12:00、13:00～17:15※节假日、年末年初休息。

- (2) 地点：市役所第一本厅舍（青木 2-1-1）
对应语言：日语、英语、汉语、韩国语、越南语、尼泊尔语、印度尼西亚语、
他加禄语、泰语、葡萄牙语、西班牙语、高棉族语、缅甸语、土耳其语
工作时间：星期四 10:00～12:00、13:00～16:00 ※节假日、年末年初休息。
※土耳其语的受理时间有时会发生变化

由视频翻译软件，或懂外语的国际交流员、外国人相谈员为您服务。

详细情况请见右边的二维码。

<https://www.city.kawaguchi.lg.jp/soshiki/01060/020/4/3584.html>

咨询电话:048-227-7607



4 学习日语

在川口市，有很多由志愿者开办的日语教室，基本上都是免费的。每个教室的时间、地点和学习方法各异，请找到适合自己的教室。有关各教室的详细情况，请打电话向教室的负责人咨询。

※请让会说日语的人协助拨打电话。

【教室一览】

<https://www.city.kawaguchi.lg.jp/soshiki/01060/020/4/4970.html>



5 对外国人有益的各种活动信息

川口市为了让外国人居民们融入日本的生活，开展各种各样的活动。

· 面向母语非日语的学生与家长的高中升学相谈会

日本的高中与外国的有所不同，本说明会就升学考试制度、学校生活、学费等有关升学的基本情况进行说明。高中升学考试不仅是孩子的事情，家长的支持也非常重要，请珍惜并有效利用这个可以直接听取学校老师和高中前辈经验之谈的机会。

· 面向外国人的防灾训练讲习会

日本是灾害大国，地震、洪水等灾害频繁发生。当未曾面对过的灾害发生时，为了将受害范围抑制到最小，冷静地行动，需要学习适当的对应方法并做好心理准备。

· 面向外国人居民的税和年金的讲习会

为了让您充分理解日本的税、年金制度，履行纳税义务，享受必要的行政服务而开办的讲习会。日本的税和年金的制度，是让居住在日本的所有人相互帮助的了不起的制度。虽然有些复杂难懂，还请您认真学习。

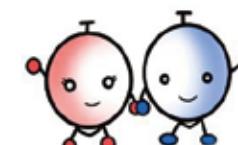
· 外国人日语演讲大赛

母语非日语的参赛者，就与自己祖国的文化差异和在川口市的生活所感等用日语进行发表。以比赛的形式决定胜负，冠军以外的成绩优秀者也颁发奖品。此演讲比赛是检验自身的日语能力的绝好机会，欢迎踊跃参加。

※有关参赛的详细条件，请向協动推進课（048-227-7607）咨询。

· 多文化共生信息杂志 TOMO × TOMO

面向市内居住的日本人、外国人发行的信息杂志。每年发行 3 期，刊载与生活相关的信息和川口市介绍等内容。为了方便外国人阅读也标注了假名，还同时登载了外语译文(英语、汉语、韩国语、越南语)，欢迎阅读。



6 有帮助的重要的设施和机关

・川口市役所

工作时间：8:30～17:15（星期一～星期五（节假日、年末年初除外））

地 址：川口市青木 2-1-1

电 话：048-258-1110

・东京出入国在留管理局

工作时间：9:00～16:00（周末、节假日除外）

地 址：东京都港区港南 5-5-30

电 话：0570-034-259

・东京出入国在留管理局埼玉出张所

工作时间：9:00～16:00（周末、节假日除外）

地 址：埼玉市中央区下落合 5-12-1 埼玉第 2 法务综合厅舍 1 层

电 话：048-851-9671

・外国人综合相谈中心埼玉

工作时间：星期一～星期五 9:00～16:00（周末、节假日、12月 29 日～1月 3 日除外）

地 址：埼玉市浦和区北浦和 5-6-5

电 话：048-833-3296

・日本年金机构 浦和年金事务所

工作时间：星期一～星期五 8:30～17:15（周末、节假日、12月 29 日～1月 3 日除外）

地 址：埼玉市浦和区北浦和 5-5-1

电 话：048-831-1638

・法 TERASU 多种语言信息提供中心（日本司法支援中心） ※法律咨询

工作时间：9:00～17:00（工作日）

电 话：0570-078377

・Hello Work 川口 ※职业相谈、职业介绍

工作时间：8:30～17:15（周末、节假日、年末年初除外）

地 址：川口市青木 3-2-7

电 话：048-251-2901

・驾驶执照中心（埼玉县警察）

工作时间：8:30～16:45（周末、节假日、年末年初除外）

地 址：鸿巢市鸿巢 405-4

电 话：048-543-2001

・紧急情况

110 警察（犯罪、交通事故）

119 消防、救急（火灾、急病、受伤）

※为了防止新型冠状病毒感染症的传播扩散，受理时间有时会发生变化

7 新型生活方式

为了减少新型冠状病毒的感染风险，请在日常生活中实践《新型生活方式》。

・尽量与他人保持 2 米以上的距离（至少 1 米）。

・出去游玩时请选择室外设施而不是室内。

・交谈时尽量避免面对面。

・外出时、或者在室内与人交谈时，即使没有症状也要佩戴口罩。

・到家后请先洗手、洗脸。尽快换衣服、洗澡。

・用水和肥皂认真洗手约 30 秒（也可以使用手指消毒液）。

・与老年人或患有慢性病等重症化风险高的人见面时，应加强对身体状况的管理。

有感冒症状时不要勉强外出。规避“排气不好”、“人群密集的空间”、“接触到不特定多数人的可能性高的场所”是减少病毒感染的有效措施。每个人都能实行是非常重要的。请每天都注意做好上述各点。

・为因新型冠状病毒影响而遇到困难的外国人提供帮助的 FRESC 服务台

受理时间：9 时～17 时（星期六、星期日、节假日休息）

电话：0120-76-2029 ※无需费用

・面向外国人的新型冠状病毒咨询热线

受理时间：24 小时（含星期六、星期日、节假日）

电话：048-711-3025

・川口市新型冠状病毒感染症咨询电话

受理时间：8 时 30 分～17 时 15 分（星期一～星期六）

电话：050-3614-4454

